

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (82)768

Vol. 1982/0231

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(82) 768 def.

Brussel, 25 november 1982

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD

betreffende de toepassing van artikel 30 van de zesde richtlijn van de Raad van
17 mei 1977 inzake de belasting over de toegevoegde waarde op
een door de Italiaanse regering ingediend verzoek om afwijking

COM(82) 768 def.

Mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de toepassing van artikel 30 van de zesde richtlijn van de Raad van 17 mei 1977 (1) inzake de belasting over de toegevoegde waarde op een door de Italiaanse regering ingediend verzoek om afwijking

1. Met een verzoek van 23 juli 1982 heeft de Italiaanse regering de Commissie krachtens de bovengenoemde bepalingen in kennis gesteld van haar voornemen in haar nationale wetgeving een afwijking van de zesde richtlijn op te nemen, ten einde in het kader van een ontwerp voor een aanvullende overeenkomst op de Italiaanse-Zwitserse overeenkomst inzake de bescherming van de gemeenschappelijke wateren tegen verontreiniging, welke op 20 april 1972 te Rome is ondertekend, de invoer van uitrusting, motorbrandstoffen alsmede te gebruiken materialen bij spoedacties tegen plotseling optredende verontreiniging van de gemeenschappelijke wateren vrij te stellen van BTW.
2. De Commissie heeft de andere Lid-Staten bij brief van 25 augustus 1982 in kennis gesteld van het verzoek van de Italiaanse regering.
3. Overeenkomstig de bepaling van artikel 30 van de zesde richtlijn wordt het besluit van de Raad geacht te zijn genomen indien binnen twee maanden nadat de Lid-Staten van de in punt 2 bedoelde inlichtingen in kennis zijn gesteld, de zaak niet in de Raad is behandeld.
4. Voor zover de door de Italiaanse regering voorgenomen afwijking zich beperkt tot hetgeen in punt 1 van deze mededeling is vermeld, acht de Commissie geen aanleiding aanwezig om behandeling van de zaak door de Raad te verzoeken.
5. De Commissie verzoekt de Raad de tekst van de punten 1 tot en met 3 van deze mededeling bekend te maken in het Publikatieblad, te zamen met de tekst van haar beslissing.

BIJLAGE

(1) PB nr. L 145 van 13.6.1977

Betreft : Zesde BTW-Richtlijn - Procedure van artikel 30 - Ontwerp-overeenkomst tussen Italië en Zwitserland betreffende de bescherming van de gemeenschappelijke wateren tegen verontreiniging.

Naar aanleiding van de op 20 april 1972 te Rome ondertekende en bij wet nr. 527 van 24 juli 1978 geratificeerde overeenkomst betreffende de bescherming van de Italiaans-Zwitserse wateren tegen verontreiniging, hebben de overeenkomstsluitende partijen overeenstemming bereikt over de noodzaak tot uitwerking van een aanvullende overeenkomst tot regeling van de desbetreffende uitvoeringsmodaliteiten.

Het desbetreffende ontwerp voorziet o.a. in artikel 10 in de vrije grensoverschrijding met vrijstelling van douanerechten van de transportmiddelen voor hulpverlening, de motorbrandstoffen (met uitzondering van die in de tanks, waarvoor reeds in de verlichting van de geldende voorschriften op douanegebied is voorzien), alsmede van het te gebruiken materiaal (meestal schuimvormers en andere chemische produkten) bij anti-verontreinigingsacties in de gemeenschappelijke wateren (Lago Maggiore, Meer van Lugano) en in waterlopen die de grens vormen of daar doorheen lopen).

De in deze overeenkomst voorziene vrijstellingen, zijn, ermee rekening houdend dat over het algemeen elke Staat zorg draagt voor de eigen wateren, alleen van toepassing op interventies van uitzonderlijk karakter uit hoofde van nood-situaties, zoals bij voorbeeld het toevallig ontsnappen van een verontreinigend produkt, dat de onmiddellijke uitvoering van herstelmaatregelen alsmede water-zuiveringsoperaties vereist.

De diensten worden verricht voor de betrokken aangrenzende regio's (Lombardije en Piëmont) en, zij het alleen in geval van rampen, voor de Staat. Zij zijn niet van betekenis ter fine van de BTW in de zin van artikel 7, vierde lid, sub a) van het Besluit van de President van de Republiek nr. 633 van 26.10.1972 en daaropvolgende wijzigingen, wanneer de verrichtingen geschieden in de wateren van het Meer van Lugano, aangezien deze wateren geen staatsgebied vormen in de zin van dit zelfde artikel 7, eerste lid.

Tot nogtoe is slechts eenmaal sprake geweest van Zwitsers optreden in Italië dat één dag heeft geduurd.

De kosten van de bij elk optreden gebruikte materialen belopen bij benadering gemiddeld 10 mio lire per dag.

Aangezien de Italiaanse autoriteiten voornemens zijn over te gaan tot het sluiten van voormelde overeenkomst, wordt als bijlage bij deze een afschrift van het desbetreffende ontwerp gevoegd, ten behoeve van de machtigingsprocedure als bedoeld in artikel 30 van Richtlijn 77/388/EEG.

O N T W E R P

Overeenkomst

tussen de Zwitserse Bondstaat en de Italiaanse regering betreffende de
bestrijding van de waterverontreiniging

Met verwijzing naar de Overeenkomst tussen Zwitserland en Italië betreffende de bescherming van de Italiaans-Zwitserse wateren tegen verontreiniging, welke op 20 april 1972 te Rome is ondertekend,

zijn de Zwitserse Bondsraad

en

de Italiaanse regering

het volgende overeengekomen :

.....

Artikel 7

- 1) De daadwerkelijke kosten van bijstand en hulpverlening, alsmede de kosten welke voortvloeien uit verlies, verslechtering of vernietiging van bij de interventie gebruikte transportmiddelen en materiaal komen ten laste van de verzoekende partij.
- 2) Hiervan zijn uitgesloten de kosten wegens verlies, verslechtering of vernietiging ten gevolge van ernstige nalatigheid van de buitenlandse hulpverleningsbrigades.
- 3) Gedurende de operaties draagt de verzoekende partij zorg voor het onderhoud van de hulpverleningsbrigades, evenals voor de voorziening met motorbrandstoffen en noodzakelijk materiaal.

.....

Artikel 10

- 1) Het bevoegde personeel is gemachtigd, wanneer om interventie wordt verzocht, te allen tijde, met de eigen uitrusting de land- of watergrens te overschrijden, ook via andere dan de officiële doorlaatposten.

./.

In het laatstgenoemde geval dienen de dichtstbijzijnde douanediens- ten te worden verwittigd, eventueel telefonisch.

- 2) Er mag uitsluitend de eis worden gesteld, dat het hoofd van de eenheid een document overlegt ten bewijze van zijn hoedanigheid. Bovendien legt hij een lijst over van het personeel dat hem vergezelt.
- 3) De machtiging tot vrije grensoverschrijding strekt zich uit tot materiaal, uitrusting en vervoermiddelen die noodzakelijk zijn voor de goede uitvoering van de interventie.

Bij de grensoverschrijding wordt een lijst afgegeven van het toebehoren van het speciale hulpverleningsmiddel.

- 4) De voertuigen, vaartuigen en vliegtuigen, alsmede het voor de interventie noodzakelijke materiaal, worden geacht onder de regeling voor de tijdelijke toelating op het grondgebied van de verzoekende partij te vallen. De motorbrandstoffen en het te gebruiken materiaal zijn vrijgesteld van belastingen en douanerechten voor zover zij worden gebruikt voor de interventie en gedurende de uitvoering daarvan.

.....

Artikel 12

- 1) Aan het einde van hun interventie dienen de personen, voertuigen, vaartuigen, vliegtuigen en het hulpverleningsmateriaal terug te keren op het grondgebied van de Staat waartoe het verzoek is gericht via een officiële grenspost.
- 2) Voor voertuigen, vaartuigen, vliegtuigen of uitrusting die niet terugkeert naar de Staat van oorsprong zonder gegronde reden, welke dient te worden beoordeeld door de douane-autoriteiten van de andere Staat, gelden de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van deze Staat. Het publiekrechtelijk lichaam dat om optreden heeft verzocht staat daarvoor garant.

.....